

**PUBLICATIONS OF GEOFFREY KHAN**

BOOKS

1. *Studies in Semitic Syntax* (Oxford University Press, 1988), 252pp.
2. *Karaite Bible Manuscripts from the Cairo Genizah* (Cambridge University Press, 1990), 186pp.
3. *Arabic Papyri: Selected material from the Khalili Collection* (Oxford University Press, 1992), 264pp.
4. *Arabic Legal and Administrative Documents in the Cambridge Genizah Collections* (Cambridge University Press, 1993), 567pp.
5. *Bills, Letters and Deeds. Arabic papyri of the seventh-eleventh centuries* (Oxford University Press, 1993), 292pp.
6. *A Grammar of Neo-Aramaic. The dialect of the Jews of Arbel* (Brill, Leiden, 1999), 586pp.
7. *The Early Karaite Tradition of Hebrew Grammatical Thought: Including a Critical Edition, Translation and Analysis of the Diqduq of 'Abū Ya'qūb Yūsuf ibn Nūḥ* (Brill, Leiden, 2000), 581pp.
8. *Early Karaite Grammatical Texts* (Scholars Press, Atlanta, 2000), 357pp.
9. *Exegesis and Grammar in Medieval Karaite Texts*, editor, *Journal of Semitic Studies Supplement Series 13*, Oxford, 2001, 239pp.
10. *The Neo-Aramaic Dialect of Qaraqosh* (Brill, Leiden, 2002), 750pp.
11. *The Karaite Tradition of Hebrew Grammatical Thought in its Classical Form: A Critical Edition and English Translation of al-Kitāb al-Kāfi fī al-Lughā al-'Ibrāniyya by 'Abū al-Faraj Hārūn ibn al-Faraj* (Brill, Leiden, 2003). In collaboration with María Ángeles Gallego and Judith Olszowy-Schlanger, 1097pp.
12. *The Jewish Neo-Aramaic Dialect of Sulemaniyya and Ḥalabja* (Brill, Leiden, 2004), 619pp.
13. *Semitic Studies in Honour of Edward Ullendorff*, editor (Brill, Leiden, 2005), 367pp.
14. *Arabic Documents from Early Islamic Khurasan* (Nour Foundation, London, 2008), 183pp.
15. *The Neo-Aramaic Dialect of Barwar*. 3 vols. Vol. 1 *Grammar*. Vol. 2 *Lexicon*. Vol. 3 *Texts*. (Brill, Leiden, 2008), 2175pp.
16. *Neo-Aramaic Dialect Studies*, editor, (Gorgias, Piscataway, 2008), 204pp.
17. *The Jewish Neo-Aramaic Dialect of Urmi* (Gorgias, Piscataway, 2008), 624pp.
18. *The Jewish Neo-Aramaic Dialect of Sanandaj* (Gorgias, Piscataway, 2009), 631pp.

19. *Studies on the Text and Versions of the Hebrew Bible in Honour of Robert Gordon* (editor, in collaboration with D. Lipton, Leiden—Boston, Brill, 2011).
20. *Semitic Languages. An International Handbook* (editor, in collaboration with S. Weninger, M. Streck and J. Watson; de Gruyter Mouton, 2011).
21. *A Short Introduction to the Masoretic Hebrew Bible and its Reading Tradition* (Gorgias, Piscataway, 2012, second expanded edition 2013).
22. *The Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, editor-in-chief (in collaboration with S. Fassberg, T. Zewi, O. Schwarzwald, S. Bolozky, G. Rendsburg), 4 vols. Boston: Brill, 2013. [comprehensive reference tool for all aspects and traditions of the Hebrew language and its linguistic study]
23. *Neo-Aramaic and its Linguistic Context* (editor, with L. Napiorkowska as co-editor) (Gorgias, Piscataway, 2015)
24. *The Neo-Aramaic Dialect of the Assyrian Christians of Urmi*. 4 vols. Vol. 1 *Grammar: Phonology and Morphology*. Vol. 2 *Grammar: Syntax*. Vol. 3 *Lexical Studies and Dictionary*. Vol. 4 *Texts*. (Brill, Leiden, 2016)

#### BOOKS IN PREPARATION

1. *The Oxford Grammar of Biblical Hebrew (based on Gesenius's Hebrew Grammar)*, Oxford University Press. [a fully revised and reworked version of the 28<sup>th</sup> edition of Gesenius's Grammar]
3. *The Pronunciation of Biblical Hebrew* [study of pronunciation traditions of Hebrew, based on ancient, medieval and modern sources]
4. *Biblical Reading Traditions in Medieval Karaite Sources I. Karaite Bible Manuscripts in Arabic Transcriptions from the British Library*.
5. *Biblical Reading Traditions in Medieval Karaite Sources II. The Hidāyat al-Qāri' (Guide for the Reader), A Critical Annotated Edition*. [edition of the major medieval treatise on the pronunciation and accentuation of the Tiberian Masoretic Text]
6. *Medieval Arabic Documents from Qaṣr ʿIbrīm*
7. *An Introductory Handbook to medieval Arabic documents*
8. *Diachronic and Typological Studies in Neo-Aramaic*

#### CATALOGUE

1. *A Catalogue of the Arabic Papyri in the Michaelides Collection*, Cambridge University Library. Cambridge University Library, 2000 (<http://www.lib.cam.ac.uk/deptserv/neareastern/michaelides/A1-99.pdf>).

#### BIBLIOGRAPHIES

1. *Published Material from the Cambridge Genizah Collections: A Bibliography (1896-1980)* (Cambridge, 1988), in collaboration with S. C. Reif, S. Hopkins and P. Fenton.

#### CONTRIBUTIONS TO OTHER MONOGRAPHS

1. Consulting editor for *The Documents from the Bar Kokhba Period in the Cave of Letters: Hebrew, Aramaic and Nabatean-Aramaic Papyri* (Jerusalem, 2002, appeared 2001)
2. *Published Material from the Cambridge Genizah Collections: A Bibliography (1980-1997)* (Cambridge, 2004), in collaboration with R Jefferson and E. Hunter.

#### ARTICLES

1. 'Object markers and agreement pronouns in Semitic Languages', *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* XLVII/3 (1984), 468-500.
2. 'A copy of a decree from the archives of the Fāṭimid Chancery in Egypt', *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* XLIX/3 (1986), 439-53.
3. 'The Arabic fragments in the Cambridge Genizah collections', *Manuscripts of the Middle East I* (1986), 54-60.
4. 'Vowel length and syllable structure in the Tiberian tradition of Biblical Hebrew' *Journal of Semitic Studies* XXXII/1 (1987), 23-82.
5. 'The relevance of the Genizah documents for the history of medieval North Africa', *The Maghreb Review* XIII/1-2 (1988), 128-9.
6. 'The pronunciation of מֶה before *dageš* in the medieval Tiberian Hebrew reading tradition', *Journal of Semitic Studies* XXXIV (1989) [Edward Ullendorff Festschrift], 433-41.
7. 'A petition to the Fatimid caliph al-Amir', *Journal of the Royal Asiatic Society* 1990, 44-54.
8. 'The historical development of the structure of medieval Arabic petitions', *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* LIII, (1990), 8-30.

9. 'The opinions of al-Qirqisānī concerning the text of the Bible and parallel Muslims attitudes towards the text of the Qur'ān' *Jewish Quarterly Review* LXXXI (1990), 59-73.
10. 'Standardisation and variation in the orthography of Hebrew Bible and Arabic Qur'ān manuscripts', *Manuscripts of the Middle East* V (1990-91), 53-58.
11. 'A linguistic analysis of the Judaeo-Arabic of late Genizah documents and its comparison with Classical Judaeo-Arabic', *Sefunot* XX (1991) [in Hebrew], 223-34.
12. 'Morphological markers of individuation in the Semitic languages and their function in the Semitic tense system' *Proceedings of the Fifth International Hamito-Semitic Congress*, Vienna, 1991, 235-44.
13. 'A document of appointment of a Jewish leader in Syria issued by al-Malik al-'Afdal 'Alī in 589 A.H./1193 A.D.' *Documents de l'Islam Médiéval: Nouvelles perspectives de Recherche*, Institut Français d'Archéologie Orientale, Cairo, 1991, 97-116.
14. 'The syllabic nature of Tiberian Hebrew vocalization' in A. S. Kaye ed., *Semitic Studies in Honor of Wolf Leslau* I, Wiesbaden, 1991, 850-865.
15. 'Notes on the grammar of a late Judaeo-Arabic text', *Jerusalem Studies in Arabic and Islam* XV (1992) [Festschrift for Professor Joshua Blau], 220-239.
16. 'The medieval Karaite transcriptions of Hebrew into Arabic script' *Israel Oriental Studies* XII (1992), 157-76
17. 'The function of the *shewa* sign in vocalized Judaeo-Arabic texts from the Genizah' in J. Blau and S. Reif eds., *Genizah Research after Ninety Years: The Case of Judaeo-Arabic*, Cambridge, 1992, 105-111.
18. 'The importance of the Karaite transcriptions of the Bible for the understanding of the Tiberian reading tradition' in A. Dotan ed., *Proceedings of the Ninth International Congress of the International Organization for Masoretic Studies*, [Masoretic Studies VII, The Society for Biblical literature], Missoula, Montana, 1992, 17\*-22\*. [in Hebrew]
19. 'The pronunciation of minor *ga'ya* as reflected by Karaite Bible manuscripts in Arabic transcription' *Mehqarim ba-Lashon* V-VI [Festschrift for Y. Yeivin], ed. M. Bar-Asher, [in Hebrew], Jerusalem, 1992, 465-479.
20. 'The orthography of Karaite Hebrew Bible manuscripts in Arabic transcription', *Journal of Semitic Studies* XXXVIII (1993), 49-70.

21. 'On the question of script in medieval Karaite manuscripts: New evidence from the Genizah', *Bulletin of the John Rylands University Library of Manchester* LXXV (1993), 133-141.
22. 'The historical background of the vowel *šere* in some Hebrew verbal and nominal forms', *The Bulletin of the School of Oriental and African Studies* LVII (1994), 133-144.
23. 'The pronunciation of the verbs *haya* and *ḥaya* in the Tiberian tradition of Biblical Hebrew', *Semitic and Cushitic Studies*, ed. G. Goldenberg and S. Raz, Jerusalem/Wiesbaden, 1994, 133-144.
24. 'An Arabic document of acknowledgement from the Cairo Genizah', *Journal of Near Eastern Studies* LIII (1994), 117-124.
25. 'The pre-Islamic background of Muslim legal formularies', *ARAM* (Society for Syro-Mesopotamian Studies) VI (1994), 193-224
26. 'An Arabic legal document from the Umayyad period', *The Journal of the Royal Asiatic Society* 1994, 357-368.
27. 'The pronunciation of *resh* in the Tiberian tradition of Biblical Hebrew', *Hebrew Union College Annual* LXVI (1995), 67-80.
28. 'Arabic papyri' in Y. Dutton (ed.), *The Codicology of Islamic Manuscripts*, London, 1995, 1-16.
29. 'A note on the trade argot of the Karaite goldsmiths of Cairo', *Mediterranean Language Review* IX (1995-97), 74-76.
30. 'Remarks on vowels represented by *shewa* and *ḥateph* signs in the Tiberian vocalization system' *Journal of Semitic Studies* XLI (1996), 65-74.
31. 'The Tiberian pronunciation tradition of Biblical Hebrew' *Zeitschrift für AltHebraistik* IX (1996), 1-23
32. 'The historical depth of two features of the Sephardi reading traditions', in M. Bar-Asher (ed.), *Massorot. Studies in Language Traditions and Jewish Languages* (Gideon Goldenberg Festschrift), Jerusalem, 1997, 91-99 [in Hebrew].
33. 'Tiberian Hebrew phonology', in A. S. Kaye (ed.), *Phonologies of Asia and Africa*, Eisenbrauns, 1997, 85-102.
34. 'Jewish Palestinian Aramaic phonology', in A. S. Kaye (ed.), *Phonologies of Asia and Africa*, Eisenbrauns, 1997, 103-113.
35. '*Al-bardiyyāt al-ʿarabiyya*' ('Arabic papyri') in R. al-ʿInānī (ed.), *Dirāsāt al-Makṭūbāt al-ʿIslāmiyya*, London, 1997, 57-76. [In Arabic]

36. 'The Arabic dialect of the Karaite Jews of *Hīt*', *Zeitschrift für Arabische Linguistik* XXXIV (1997), 53-102.
37. 'Abū al-Faraj Hārūn and the early Karaite grammatical tradition', *The Journal of Jewish Studies* XLVIII (1997), 314-334.
38. 'A Genizah fragment of a Judaeo-Arabic lament for the Holy Land' [in Hebrew], in *Mas'at Moshe. Studies in Jewish and Islamic Cultured Presented to Moshe Gil*, ed. E. Fleischer, M.A. Friedman, J.A. Kraemer, Jerusalem—Tel-Aviv, 1998, 184-197.
39. 'The book of Hebrew grammar by the Karaite Joseph ben Noah', *Journal of Semitic Studies* XLIII (1998), 265-286.
40. 'The opinions of al-Qirqisānī concerning the text of the Bible and parallel Muslims attitudes towards the text of the Qur'ān' [in Hebrew], in J. Blau, H. Ben-Shammai, M.A. Friedman, J.L. Kraemer (eds.), *Encounters in Medieval Judaeo-Arabic Culture [Te'uda XIV]*, 1998, Tel-Aviv, 69-80.
41. 'The Karaite tradition of Hebrew grammatical thought', in W. Horbury (ed.), *Hebrew Study from Ezra to Ben-Yehuda*, 1999, Edinburgh, 186-206.
42. 'The Neo-Aramaic dialect spoken by Jews from the region of Arbel (Iraqi Kurdistan)', *Bulletin of the School of Oriental and African Studies* LXII (1999), 213-225.
43. 'The early Karaite grammatical tradition' in J. Targona Borrás and A. Sáenz-Badillos (eds.), *Jewish Studies at the Turn of the Twentieth Century. Proceedings of the 6th EAJS Congress, Toledo, July, 1998*. Volume I: Biblical, Rabbinical, and Medieval Studies, 1999, Leiden: Brill, 72-80.
44. 'The verbal system of the Neo-Aramaic dialect of the Jews of Arbel', *Journal of the American Oriental Society* 120.3 (2000), 321-332.
45. 'The study of morphology in the *Diqduq* of Joseph ben Noah' in A. Maman (ed.), *Language Studies VIII*, Jerusalem 2001, 77-94. [in Hebrew]
46. 'The use of the indefinite article in Neo-Aramaic', in A. Zaborski (ed.), *New Data and New Methods in Afroasiatic Linguistics: Robert Hetzron in Memoriam*, 2001, Wiesbaden, 85-94.
47. 'The Hebrew Bible', in J. Rogerson (ed.), *The Oxford Illustrated History of the Bible*, Oxford: Oxford University Press, 2001, 60-109.
48. 'The early eastern traditions of Hebrew grammatical thought', in N. de Lange (ed.), *Hebrew Scholarship and the Medieval World*, Cambridge, 2001, 77-91.
49. 'Biblical exegesis and grammatical theory in the Karaite tradition', in G. Khan (ed.), *Exegesis and Grammar in Medieval Karaite Texts*, Oxford, 2001, 127-149.

50. 'Quelques aspects de l'expression d'"être" en néo-araméen', in Anaid Donabéian (ed.), *Langues de Diaspora. Langues en Contact (Faits de Langues Revue de Linguistique XVIII)*, 2001, Paris: Ophrys, 139-148.
51. 'The Neo-Aramaic dialect of the Jews of Rustaqa', in W. Arnold and H. Bobzin (eds.), *"Sprich doch mit deinen Knechten aramäisch, wir verstehen es!" 60 Beiträge zur Semitistik, Festschrift für Otto Jastrow zum 60. Geburtstag*, Wiesbaden, 2002, 395-410.
52. 'The notion of transitive and intransitive actions in the early Karaite grammatical tradition', *Jerusalem Studies in Arabic and Islam* 27 (2002), pp.363-368.
52. 'Judaeo-Arabic and Judaeo-Persian', in M. Goodman (ed.), *Oxford Handbook of Jewish Studies*, Oxford, 2002, pp. 601-620.
55. 'Research in the syntax of Modern Hebrew', *Te'uda* 18 (2002), pp.279-297. [in Hebrew]
56. 'The study of Semitic syntax', in S. Izreel (ed.), *Semitic Linguistics. The State of the Art at the Turn of the Twenty First Century*, [Israel Oriental Studies XX], 2002, pp.151-166.
57. 'An early Arabic legal papyrus', in L.H. Schiffman (ed.), *Semitic Papyrology in Context: A Climate of Creativity. Papers from a New York University conference marking the retirement of Baruch A. Levine*, Leiden: Brill, 2003, pp.227-238.
58. 'The medieval Karaite tradition of Hebrew grammatical thought', *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas XXXVIII* (2002), pp.51-76.
59. 'The study of Modern Hebrew Syntax', in B. H. Hary (ed.), *Corpus Linguistics and Modern Hebrew. Towards the Compilation of the Corpus of Spoken Israeli Hebrew (CoSIH)*, Tel-Aviv, 2003, pp.157-178.
60. 'Some remarks on linguistic and lexical change in the North Eastern Neo-Aramaic dialects', *Aramaic Studies* 1.2 (2003), pp.179-190.
61. 'The contribution of the Karaites to the study of the Hebrew language', in M. Polliack (ed.), *Karaite Judaism*, Leiden, 2003, pp.291-318.
62. 'Fragments from an early Karaite grammatical treatise', in H. Juusola et al. (eds.), *Verbum et Calamus: Semitic and Related Studies in Honour the Sixtieth Birthday of Professor Tapani Harviainen*, Helsinki, 2004, pp.121-136.
63. 'Los Caraítas ante la Biblia', *Judeo-Árabe. Revista de Ciencias de las Religiones. Anejo IX*, Madrid, 2004, pp.33-46. [in Spanish]

64. 'Aramaic and the impact of languages in contact with it through the ages', in P. Bádenas de la Peña *et al.* (eds.), *Lenguas en Contacto: El Testimonio Escrito*, Madrid, 2004, pp. 87-108.
65. 'The pronunciation of *ga'ya* with *šewa*', in M. Bar-Asher and C.E. Cohen (eds.), *Mas'at Aharon: Linguistic Studies Presented to Aron Dotan*, 2009, Jerusalem: Bialik, pp.3\*-18\*.
66. 'Conjoining according to medieval Karaite grammatical theory', in A. Maman, S. Fassberg and Y. Breuer (eds.), *Sha`arei Lashon: Studies in Hebrew, Aramaic and Jewish Languages Presented to Moshe Bar-Asher*, 2007, Jerusalem: Bialik, pp. \*117-131.
67. 'The morphology of Neo-Aramaic', in A. Kaye (ed.), *Morphologies of Asia and Africa*, 2007, Winona Lake: Eisenbrauns, pp. 309-328.
68. 'The morphology of Babylonian Talmudic Aramaic', in A. Kaye (ed.), *Morphologies of Asia and Africa*, Winona Lake: Eisenbrauns, pp.107-120.
69. 'The verbal system of the Jewish neo-Aramaic dialect of Sulemaniyya', in A. Mengozzi (ed.), *Studi Afroasiatici. XI Incontro Italiano di Linguistica Camitosemitica*, Pavia: Francoangeli, 2005, pp. 359-370.
70. 'Newly discovered Arabic documents from early Abbasid Khurasan', in P. Sijpesteijn *et al.* (eds.), *From Andalusia to Khurasan: Documents from the Medieval Islamic World*, Leiden, 2007, pp. 201-215.
71. 'Early Karaite grammatical exegesis', in M. M. Bar-Asher, S. Hopkins, S. Stroumsa and B. Chiesa (eds.), *A Word Fitly Spoken: Studies in Mediaeval Exegesis of the Hebrew Bible and the Qur'ān Presented to Haggai Ben-Shamma*, 2007, Jerusalem: Ben-Zvi, pp. \*19-40.
72. 'An early Karaite grammatical treatise' in B. Hary and H Ben-Shammai (eds.), *Esoteric and Exoteric Aspects in Judeo-Arabic Culture*, Leiden, 2006, pp. 257-278.
73. 'Some Parallels in linguistic development between Biblical Hebrew and Neo-Aramaic', in G. Khan (ed.), *Semitic Studies in Honour of Edward Ullendorff*, editor, (Brill, Leiden, 2005), pp.84-108
74. 'Some aspects of the copula in North West Semitic', in S. Fassberg and A. Hurvitz (eds.), *Biblical Hebrew in Its Northwest Semitic Setting: Typological and Historical Perspectives* (Magnes, Jerusalem, 2005), pp.155-176.
75. 'A Judaeo-Arabic commercial letter from early nineteenth century Egypt', *Ginzei Qedem 2* (ed. R. Brody and D. Sklare), 2006, pp.37\*-59\*.



76. 'Ergativity in the North Eastern Neo-Aramaic dialects', in T. Bar and E. Cohen (eds.), *Studies in Semitic and General Linguistics in Honor of Gideon Goldenberg*, Ugarit-Verlag, Münster, 2007, pp. 147-157.
77. 'Aramaic in the medieval and modern periods', in N. Postgate (ed.), *Languages of Iraq, Ancient and Modern*, The British School of Archaeology in Iraq; pp.95-114.
79. 'Remarks on compound verbal forms in North Eastern neo-Aramaic', in L. Edzard and J. Retsö (eds.), *Current Issues in the Analysis of Semitic Grammar and Lexicon II*, Harrassowitz, Wiesbaden, pp. 101-115
79. 'Some aspects of the morphology and syntax of compound verbal forms in the Christian Barwar dialect of neo-Aramaic', in P.G. Borbone, A. Mengozzi and M. Tosco (eds.), *Loquentes Linguis. Studi Linguistici e Orientali in Onore di Fabrizio A. Pennacchiotti*, 2006, Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 397-410.
80. 'Indicative markers in North Eastern Neo-Aramaic', in M. Moriggi (ed.), *XII Incontro Italiano di Linguistica Camito-semitica (Afroasiatica). Atti*, Soveria Mannelli, Rubbettino, 2007, pp.85-97.
81. 'North Eastern Neo-Aramaic', in Y. Matras and J. Sakel, *Grammatical Borrowing in Cross-Linguistic Perspective*, Mouton de Gruyter, Berlin, 2007, pp.197-214.
82. 'The Arabic paper fragments from Berkeley', *Bulletin of the Asia Institute* 17 (2007), pp.31-34.
83. 'The North Eastern Neo-Aramaic dialects' (Journal of Semitic Studies Jubilee lecture), *Journal of Semitic Studies* 52 (2007), pp.1-20.
84. 'Remarks on the historical background of the Modern Assyrian language' *The Journal of Assyrian Academic Studies* 21/2, 2007, pp.4-11
85. 'Remarks on the Function of the Preterite and the Perfect in North-Eastern Neo-Aramaic', in G. Khan (ed.), *Neo-Aramaic Dialect Studies*, Piscataway: Gorgias, 2008, pp. 105-130.
86. 'The Syriac words in the *Kitāb al-Musta`ini* in the Arcadian Library', in C. Burnett (ed.), *Ibn Baklarish's Book of Simples*, 2008, Oxford: Oxford University Press, pp.95-104.
87. 'The expression of definiteness in North-Eastern Neo-Aramaic Dialects', in H. Gzella and M. L. Folmer (eds.), *Aramaic in its Historical Setting*, 2008, Wiesbaden: Harrassowitz, (ISBN: 3-447-05787-4), pp. 209-226.
88. 'Remarks on the historical background and development of the early Arabic documentary formulae', in E.M. Grob and A. Kaplony (eds.), *Documentary Letters*

- from the Middle East: The Evidence in Greek, Coptic, South Arabian, Pehlevi, and Arabic (1<sup>st</sup>–15<sup>th</sup> c CE)*, *Asiatische Studien/Études Asiatiques* LXII/3, 2008, pp.885-906.
89. 'Remarks on the historical background of the Modern Assyrian language' (دلالات عن الخلفية التاريخية للغة الاشورية المعاصرة), *Ma'alta* 2/1, 2008 (Duhok), pp.77-85.
90. 'The Neo-Aramaic Dialects of Iraq', in Erica C.D. Hunter (ed.), *The Christian Heritage of Iraq*, Piscataway: Gorgias, 2009, pp.226–236.
91. 'The Genitive and Relative Clauses in the North-Eastern Neo-Aramaic Dialects', in Janet C.E. Watson and Jan Retsö (eds.), *Relative Clauses and Genitive Constructions in Semitic*. *Journal of Semitic Studies Supplement* 25, 2009. pp. 69–87.
92. 'The syntax and discourse structure of Neo-Aramaic narrative texts', *ARAM* 21, 2009, pp.163-178.
93. 'Les document arabes juridiques de la Guenizah du Caire et leur contexte historique', in Sophie Démare-Lafont and André Lemaire (eds.), *Trois millénaires de formulaires juridiques*. *Hautes Études Orientales–Moyen et Proche-Orient* 4/48, Genève: Librairie Droz S.A., 2010, pp. 411–423.
94. 'The expression of deontic modality in North-Eastern Neo-Aramaic dialects', in Lutz Edzard and Stephen Guth (eds.), *Verbal Festivity in Arabic and other Semitic Languages. Proceedings of the Workshop at the Unviersitätsclub Bonn on January 16, 2009*, Wiesbaden: Harrassowitz, 2010, 58-73.
95. 'Vocalised Judaeo-Arabic Manuscripts in the Cairo Genizah', in Ben Outhwaite and Siam Bhayro (eds.), *"From a Sacred Source": Genizah Studies in Honour of Professor Stefan C. Reif*, Leiden—Boston: Brill, 2010, 201-218.
96. 'כתבי יד ערביים יהודיים מנוקדים מגניזת קהיר', *Massorot* 15 (ed. O. Tirosh-Becker), 2010, Jerusalem: Magnes, 97-111.
97. 'The discourse function of independent pronominal subjects in North Eastern Neo-Aramaic', in Fredrik Hagen, John Johnston, Wendy Monkhouse, Kathryn Piquette, John Tait (eds.), *Narratives of Egypt and The Ancient Near East Literary and Linguistic Approaches*, 2011, Leuven: Peeters, 525-537.
98. 'A poem in the Jewish Neo-Aramaic dialect of Sanandaj', in Wout van Bekkum and Naoya Katsumata (eds.), *Giving a Diamond: Essays in Honor of Joseph Yahalom on the Occasion of His Seventieth Birthday*, 2011, Leiden: Brill, 307-320.
99. 'Remarks on constructions with the copula in North-Eastern Neo-Aramaic dialects' *Aula Orientalis* 29 (2011), 105-119.

100. 'A petition to the Fāṭimid Caliph al-Āmir from the Cairo Genizah concerning an inheritance', in U. Marzolph (ed.), *Orientalistische Studien zu Sprache und Literatur Festgabe zum 65. Geburtstag von Werner Diem*, 2011, Wiesbaden: Harrassowitz, 175-186.
101. 'North-Eastern Neo-Aramaic', in G. Khan et. al. (eds.), *Semitic Languages. An International Handbook* de Gruyter Mouton, 2011)
102. 'Middle Arabic', in G. Khan et. al. (eds.), *Semitic Languages. An International Handbook* de Gruyter Mouton, 2011)
103. 'The Debate on Ergativity in Neo-Aramaic', with E. Doron, *Proceedings of IATL 26, 2010* ([http://linguistics.huji.ac.il/IATL/26/Doron\\_Khan.pdf](http://linguistics.huji.ac.il/IATL/26/Doron_Khan.pdf))
- 104 "The Medieval Karaite Tradition of Hebrew Grammar." In *The Foundations of Arabic Linguistics: Sibawayhi and Early Arabic Grammatical Theory*, ed. Amal Elesha Marogy, 211–230. Leiden ; Boston: Brill, 2012.
- 105 'Remarks on the historical development of the copula in Neo-Aramaic', in *Dialectology Of The Semitic Languages Proceedings Of The Iv Meeting On Comparative Semitics Zaragoza 11/6-9/2010*, Edited by Federico Corriente, Gregorio del Olmo Lete, Ángeles Vicente and Juan-Pablo Vita 40 € Editorial AUSA Apartado de correos 101 08200 Sabadell, 2012, pp.25-31.
- 106 'The Khurasan corpus of Arabic documents', in T. Bernheimer and A. Silverstein (eds.), *Late Antiquity: Eastern Perspectives*, Gibb Memorial Trust, 2012, pp. 71-86.
- 107 'Remarks on Negation in North-Eastern Neo-Aramaic Dialects', in Renaud Kutu, Ulrich Seeger und Shabo Talay (eds.), *Nicht nur mit Engelszungen. Beiträge zur semitischen Dialektologie Festschrift für Werner Arnold zum 60. Geburtstag*, Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, 2013, pp. 171-183.
108. 'The typology of morphological ergativity in Neo-Aramaic', with E. Doron. *Lingua* 122/3, 2012, pp. 225-240.
109. 'PCC and Ergative Case: Evidence from Neo-Aramaic', with E. Doron, *Proceedings of the 29th West Coast Conference on Formal Linguistics*, ed. by Jaehoon Choi et als. Cascadilla Proceedings Project, Somerville, MA, 2012, pp.46-53.
110. 'The languages of the Old Testament', in *The New Cambridge History. From the Beginnings to 600*. Eds. J. Carleton Paget and Joachim Schaper, Cambridge: Cambridge University Press, 2012, pp.1-21.
111. 'Zandaniji Misidentified', with N. Sims-Williams. *Bulletin of the Asia Institute* 22 (2012), pp.207-213.

112. 'Grammaticalization of the copula in North-Eastern Neo-Aramaic', in D. Eades (ed.), *Grammaticalization in Semitic*. Oxford: Oxford University Press, 2012, pp. 109-126.
113. 'Aspiration: pre-Modern Hebrew', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 1, pp. 220-221.
114. 'Vocalization: Babylonian', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.953-963.
115. 'Biblical Hebrew: Linguistic background of Masoretic Text', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 1, pp.304-315.
116. 'Biblical Hebrew: Pronunciation Traditions', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 1, pp.341-352.
117. 'Compensatory lengthening', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 1, pp.500-504.
118. 'Epenthesis: Biblical Hebrew', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 1, pp.831-833.
119. 'Grammarians: Karaite', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 2, pp.76-82.
120. 'Morphology in the medieval Karaite tradition', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 2, pp.707-712.
121. 'Root: medieval Karaite notions', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.420-424.
122. 'Ketiv and qere', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 2, pp.463-468.
123. 'Masoretic treatises', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 2, pp.598-604.
124. 'Reduction of vowels: Biblical Hebrew reading traditions', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.327-330.
125. 'Syllable structure: Biblical Hebrew', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.666-676.
126. 'Pretonic lengthening: Biblical Hebrew', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.224-229.

127. 'Pronominal suffixes', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.267-272.
128. 'Resh: pre-modern Hebrew', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.384-389.
129. 'Ga'ya', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 2, pp.6-10.
130. 'Tiberian Reading Tradition', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.769-778.
131. 'Transcriptions into Arabic script: medieval Karaite sources', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.792-799.
132. 'Transcriptions into Arabic script: medieval Muslim sources', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.799-801.
133. 'Shewa: Pre-Modern Hebrew', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.543-554.
134. 'Vowel Length: Biblical Hebrew', in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013. Vol. 3, pp.981-985.
- 134a "Guttural consonants: Masoretic Hebrew,' in *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*, ed G. Khan *et als.*, Leiden—Boston: Brill. 2013.
135. 'The Medieval Arabic Documents from Qasr Ibrim', in J. van der Vliet and J.L. Hagen (eds.), *Qasr Ibrim: Between Egypt and Africa. A case Study in Cultural Exchange (NINO Symposium, Leiden, 11-12 December 2009)*, Leiden: Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten, 2013, pp. 145-156.
136. 'Remarks on the Dialects of the Assyrians in North-Western Iran', *Journal of Assyrian Academic Studies* 26, 2012, pp.1-14.
137. 'The Language of the Modern Assyrians: The North-Eastern Neo-Aramaic dialect group', in Ö. Cetrez, S. Donabed and A. Makko (eds.), *The Assyrian Heritage: Threads of Continuity and Influence*, Uppsala: Uppsala, Sweden: Acta Universitatis Upsaliensis, 2012, pp. 173-199.
138. 'Some historical developments of the verb in Neo-Aramaic', in Folke Josephson and Ingmar Söhrman (eds.), *Diachronic and Typological Perspectives on Verbs*, John Benjamins, pp.425-434.
139. 'Judaeo-Arabic.' *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*. Managing Editors Online Edition: Lutz Edzard, Rudolf de Jong. Brill Online, 2013.

- Reference. 19 August 2013  
 <[http://www.encquran.brill.nl/entries/encyclopedia-of-arabic-language-and-linguistics/judaeo-arabic-COM\\_vol2\\_0067](http://www.encquran.brill.nl/entries/encyclopedia-of-arabic-language-and-linguistics/judaeo-arabic-COM_vol2_0067)>
140. ‘Presentatives.’ *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*. Managing Editors Online Edition: Lutz Edzard, Rudolf de Jong. Brill Online, 2013. Reference. 19 August 2013 <[http://www.encquran.brill.nl/entries/encyclopedia-of-arabic-language-and-linguistics/presentatives-SIM\\_vol3\\_0109](http://www.encquran.brill.nl/entries/encyclopedia-of-arabic-language-and-linguistics/presentatives-SIM_vol3_0109)>
141. ‘The Grammatical Commentary on Hosea by the Karaite Yūsuf ibn Nūḥ’, in G. Khan and D. Lipton (eds.), *Studies on the Text and Versions of the Hebrew Bible in Honour of Robert Gordon* Leiden—Boston, Brill, 2011, pp.387-418.
142. ‘The Evidential Function of the Perfect in North-Eastern Neo-Aramaic Dialects’ in R. Hasselbach and N. Pat-El (eds.), *Language and Nature. Papers presented to John Huehnergard on the occasion of his 60th birthday*. Studies in Ancient Oriental Civilization 67. Chicago: The Oriental Institute of the University of Chicago, 2012, pp.219-227.
143. ‘A Judaeo-Arabic Document from Ottoman Egypt in the Rylands Genizah Collection’, in Renate Smithuis and Philip S. Alexander (eds.), *From Cairo to Manchester: Studies in the Rylands Genizah Fragments*. Journal of Semitic Studies Supplement 31. Oxford: Oxford University Press, 2013, pp.233-248.
144. ‘The Development of Early Arabic Documentary Script’, in *Writings and writing from another world and another era (Festschrift J.J. Witkam)* edited by Robert M. Kerr and Thomas Milo. Cambridge: Archetype, 2013, pp. 229-247.
145. ‘Phonological Emphasis in North-Eastern Neo-Aramaic.’ In *Base Articulatoire Arrière. Backing and Backness*, edited by Jean Léo Léonard and Samia Naïm, 2013, pp.111–132. Munich: Lincon Europa.
146. ‘Edward Ullendorff 1920-2011’, *Bibliographical Memoirs of Fellows of the British Academy* 12, 2013, pp.405-432.
147. ‘Phonological Emphasis in North-Eastern Neo-Aramaic.’ Edited by Yehudit Henshke, Aharon Maman, and Tamar Zewi. *Carmillim: For the Study of Hebrew and Related Languages* 10 (2014), pp. [15]–[27].
148. ‘The Medieval Karaite Tradition of Hebrew Grammar’, in N. Vidro, I. Zwiép and J. Olszowy-Schlanger (eds.), *A Universal Art. Hebrew Grammar Across Disciplines and Faiths*, Leiden: Brill, 2014, pp.15-33.

149. 'The development of early Arabic documentary script', in N. de Lange and J. Olszowy-Schlanger (eds.), *Manuscripts hébreux et arabes: mélanges en l'honneur de Colette Sirat*. Bibliologia 38. Turnhout: Brepols, 2014, pp. 279-293.
150. 'Edward Ullendorff 1920-2011' *Biographical Memoirs of Fellows of the British Academy*, XII, The British Academy, 2013, 405–432.
151. 'Edward Ullendorff', *Oxford Dictionary of National Biography*, online <http://www.oxforddnb.com/public/index.html>
152. 'Paul Kahle and the Cairo Genizah Manuscripts', *Henoch* 36 (2014), 177-187.
153. 'Arabic documents from early Islamic Khurasan', *Einstein Lectures in Islamic Studies*, 3, S. Schmidtke and R. Amitai (eds.), Berlin, Freie Universität, 2014.
154. 'On the *Encyclopedia of Hebrew Language and Linguistics*', *Ha`Ivrit (A journal for the Hebrew the Language)* 62 (2014), pp.169-173 (in Hebrew)
155. 'The relation between *Hidāyat al-Qāri*' and the Karaite grammatical tradition', in *Niṭ'e Ilan. Studies in the Hebrew Language and Related Fields Presented to Ilan Eldar*, edited by Moshe Bar-Asher and Irit Meir, Carmel–Jerusalem, 2014, pp. 277-283 (in Hebrew).
156. 'Remarks on infinitives and verbal nouns in the Christian Urmi dialect of Neo-Aramaic', in *From Tur Abdin to Hadramawt: Semitic Studies*, Festschrift in honour of Bo Isaksson on the occasion of his retirement, edited by Tal Davidovich, Ablahad Lahdo, and Torkel Lindquist, Wiesbaden, Harrassowitz, 2014.
157. 'Domains of emphasis, syllable structure and morphological boundaries in the Christian Urmi dialect of Neo-Aramaic', in *Neo-Aramaic and its Linguistic Context*, edited by Geoffrey Khan and Lidia Napiorkowska, Gorgias, Piscataway, 2015, pp. 145-161.
158. 'Causative constructions in Neo-Aramaic (Christian Urmi dialect)', in *Arabic and Semitic Linguistics Contextualized: A Festschrift for Jan Retsö*, edited by Lutz Edzard, Wiesbaden, Harrassowitz, 2015, pp.506-530.
159. 'Notes on morphological concepts in the works of the Karaite grammarians', *Leshonenu* 77 (2015), pp.215-222 (in Hebrew).
160. 'The contribution of al-Zamakhshari to the discipline of Arabic grammar' in *The Historical Heritage of Scientists and Thinkers of the Medieval East, Its Role and Significance for Modern Civilization*, edited by Abujabar Abduvakhitov, Cambridge: Cambridge Scientific Publishers, 2015, pp.305-306.

- 161 'Judeo-Arabic', in *Handbook of Jewish Languages*, edited by Lily Kahn and Aaron Rubin, Leiden—Boston: Brill, 2016, pp. 22–63 (paperback edition 2017).
- 162 'The morpho-syntax of definiteness agreement in Neo-Aramaic and Central Semitic', *Proceedings of the Mediterranean Morphology Meetings* 10, 2016, pp.45-54 (in collaboration with Edit Doron)
163. 'Remarks on Roots and Stems in the Christian Urmi Dialect of Neo-Aramaic'. In *Babel Und Bibel 9: Proceedings of the 6th Biennial Meetings of the International Association for Comparative Semitics and Other Studies*, edited by Leonid Kogan, N. Koslova, Sergey Loesev, and S. Tishchenko. Winona Lake: Eisenbrauns, 2016, pp. 105–17.
164. 'Karaites Transcriptions of Biblical Hebrew'. In *A Handbook of Biblical Hebrew*, edited by W. Randall Garr and Steven Fassberg, 147–60. Winona Lake: Eisenbrauns, 2016.
165. 'Studies in the Lexicon of Neo-Aramaic'. In *At the Dawn of History. Ancient Near Eastern Studies in Honour of J.N. Postgate*, edited by Yağmur Heffron, Adam Stone and Martin Worthington, 255-269. Winona Lake: Eisenbrauns, 2017.
166. 'Left Dislocation in North-Eastern Neo-Aramaic dialects', *Stellenbosch Papers in Linguistics Plus*, Vol. 50, 2016, 91-110.
- 167 'Ergativity in Neo-Aramaic' in *The Oxford Handbook of Ergativity*, edited by Jessica Coon, Diane Massam, and Lisa de Mena Travis, 873-899, Oxford: Oxford University Press, 2017
- 168 "Orthography and Reading in Medieval Judaeo-Arabic." In *Arabic in Context. Celebrating 400 Years of Arabic at Leiden University*, edited by Ahmad al-Jallad, 395–404. Leiden-Boston: Brill, 2017.
- 169 "Learning to Read Biblical Hebrew in the Middle Ages: The Transition from Oral Standard to Written Standard." In *Jewish Education from Antiquity to the Middle Ages*, edited by George J Brooke and Renate Smithuis, 269–95. Leiden: Brill, 2017.
170. 'The Background of the So-called 'Extended Tiberian' Vocalization of Hebrew' *Journal of Near Eastern Studies* 76/2, 2017, pp. 265-273.
171. 'The pronunciation of *dageš* in the Tiberian reading tradition of the Bible' 2017 *Language Studies* 17-18 (*Festschrift for Aharon Maman*), pp. 347-360 (in Hebrew)  
המקרא של הטברנית הקריאה במסורת הדגש מבטא



172. 'Orthography and reading in Judaeo-Arabic of the Middle Ages' 2018, *Te'uda* 29 (*Memorial Volume for Moshe Gil*, eds. Yoram Erder, Elinoar Bareket and Meira Polliack), pp.217-226 (in Hebrew).